



TCA

— NEWS —

Vol.10 秋号

発行

富山市民国際交流協会
広報委員会

〒930 富山市丸の内1丁目4番50号
富山市国際交流センター(市図書館1階)内
TEL (0764) 42-1109 FAX (0764) 42-3807
発行責任者 広報委員会委員長 岡田昌代



モジダス・クルーゼス市
イタベティ山岳市立公園自然環境保護地区に生息する植物群に着生するランやシダ類

10月は国際協力月間です

THE 8TH HAKONE CONFERENCE

Networking for Leaders of International Exchanges



第8回「箱根会議」

国際交流担い手ネットワーク全国会議

参加者

総務企画委員長 牧野 新一

広報委員 山形 路子

今年の国際交流担い手ネットワーク全国会議では、「国際交流のグランドデザインⅡ－1995年：新しい出発へのイニシアティブ」をテーマとして、国を越えた人間同士の交流を希求するネットワークを草の根から、どう作っていくのかのイニシアティブについて、語り合い、道筋を探し出しました。

参加者222名、初参加者が6割を占めるこの会議に参加してすばらしい出会いの中から、同じ思いを共有し、他人の意見を聞いて一歩違う方向を見つけるなど、それぞれが何かの答えを持ちかえたのではないかと思います。

3日目に分科会、ワークショップが行われました。参加者一人ひとりのつぶやきが活かされるこれからの参加のデザインです。自分たちの中から抽出して、問題を解決していく参加・体験型の解決論に感動しました。

今回、6グループから提示された方法論10カ条のうち、私たちが参加した2つのグループの10カ条を報告します。

○日時 7月21日(金)夜から23日(日)夕方まで

○場所 国立オリンピック記念青少年総合センター

「交流から国際理解そして共生へ」の10カ条 …一過性で終わらないために／共生への実践 —活動して得たこと—

1. あいさつ ①かるく ②いつも ③きに ④づけて
2. 違いを知る
3. 自文化を知り、相手にも伝える
4. 周りに働きかける
5. 相手の立場にたって思いやる
6. 明るく楽しく
7. 共に参加し、喜びを分かちあう
8. 情報を共有する（母語での情報提供、発信）
9. 無理せずに 自然体に
10. 自らが変わることを恐れずに



「講演会・学習会・報告会」の10カ条

…情報社会にどれだけのインパクトを

与えられるか？

1. ターゲットを決める
2. 発信者側のメッセージを伝える
3. 事実を正確に
4. 遊び心を大切に
5. 読みやすく（写真・マンガ）
6. 納得できる作り手を選ぶ（民主的に）
7. 読み手の声を反映させる
8. 予算にあわせて無理をしない
9. タイミングよく出す
10. 次号への期待感を持たせる

『とやま とてもよいところです。わすれません』

姉妹友好都市ダーラム市と秦皇島市から、21世紀を担う高校生や中学生が富山にやって来ました。

ホームステイ等、日本の生活にふれて異文化を体験の中から理解し、真の友好の絆につながるよう、友情の輪を広げ、国際交流は深まりました。

DURHAM

高校生

1995.7.6~7.18



▲Welcome Party
(県民会館)



▼Fare-well Party
(ファミリーパーク)



▲ホームステイで
花火を楽しむ
(細野由美子さん宅)

◀富山市・ダーラム市
教育懇談会
(当センター会議室)

秦皇島市

中学生

1995.8.20~8.23



▲表敬訪問 (市庁舎)



▲分別会(フェンビエホイ)市民プラザで

▲バスハイク
(魚津水族館)



▲芝園中学校でスポーツ交流会

おもしろい心

10月 国際協力月間

わかりあう心



◀ Kirei! きれいですね! 第49回北日本納涼花火大会

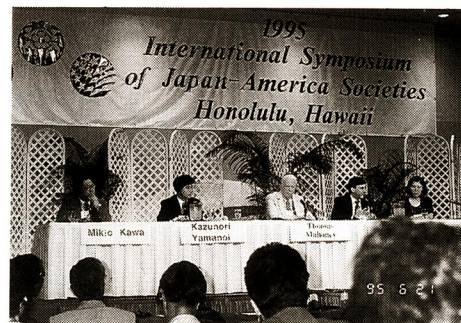
8月1日
富山市神通川下流
当協会日本語教室のなかまたち

富山大空襲の犠牲者の鎮魂と平和への願いを込めて打ち上げられた花火の豪華な光と音の競演を楽しみながら、世界平和への誓いを新たにしました。

第27回ユネスコ国際子どもキャンプ ～見つけた! ぼくらの大地～

8月3日～8月6日
国立山少年自然の家

国籍を問わず各地より集まった少年少女たちはキャンプでの感動的体験、発見を通じてお互いを理解する喜び、助け合う心、自然を愛する心、国際感覚、そして自立する精神を養いました。



日米協会国際会議 6月20日 ホノルル

アメリカの日米協会の人々と日本の日米協会の人々が戦後50年を記念して一同に会しました。

政府と政府の対話、ビジネスマンとビジネスマンの対話がかかなり進んでいますが、一層スムーズに両国の関係が発展していくためには民間人の対話と理解が大切であることをこの会議を通して相互に確認できました。

富山日米協会からも参加しており、今後機会をみて皆様に会の様子が紹介されます。



◀ 100万人愛のフェスティバル ーファミン30富山大会ー

7月30日 タワー111

30時間の断食分として3,000円を募金し、ファミン(飢餓・空腹や貧困)にあぐ開発途上国の人々を支援し、身近な国際協力「わたしたち一人ひとりにできること」をテーマに共に考えました。



国際チャリティーラン'95

8月27日 富山城址公園

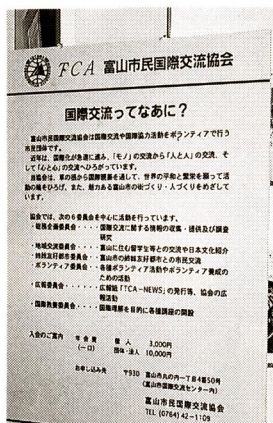
(財)富山YMCAは、阪神大震災の復興を願って、神戸までの距離を走り、楽しみながら募金活動を行いました。

'95 富山国際フェア

6月23日～25日
於 テクノホール
体育文化センター

世界各国の生活や文化を紹介しながら特産品の販売等もおこない、国際理解と交流を目的として今年で12回目です。

当協会も協会のPRと富山市の姉妹友好都市を紹介しました。



めざせみやあらく! いけいけ富山

8月25日～8月27日

新湊市海王丸パークで身体の不自由な方々と県内在住外国青年等と一緒に、船上で同じ空間・同じ時間を共有しました。



お知らせひろば

東アジア国際交流フェスティバル'95

韓国ウィーク

- ・と き 10月28日(土) 午後1時30分
- ・ところ タワー111 スカイホール
- ・基調講演 『日本と韓国の21世紀』
講 師 丁 海龍(新亜研究所所長)
- ・『韓国を聞きたい』
話す人 丁 海龍(基調講演講師)
聞く人 小川 弘(富山市民国際交流協会幹事)
- ・韓国伝統芸能(パンソリ)
- ・交流パーティ 午後5時 5,000円
大正琴演奏(富山市民国際交流協会大正琴同好会)

- ・と き 10月29日(日) 午後1時30分
- ・ところ CICビル5階 多目的ホール
- ・韓国映画祭 開闢(韓国時代劇)
胸を張って(ソウルから釜山までの旅)
- ・韓国なんでも広場
韓国の子どものたちの絵・民族衣裳・民芸品など

・主 催 東アジア国際交流フェスティバル'95実行委員会
※多くの皆さんの参加をお待ちしております。
※お問い合わせは当センターへ ☎ (42) 1109

異文化理解講座の案内

(受講料は
無料です)

◇茶 道

- ・と き 10月8日(日) 午後1時30分
- ・ところ 富山県護国神社内華山亭

◇華 道

- ・と き 11月26日(日) 午後1時30分
- ・ところ 富山市民国際交流センター研修室

◇越中おわら節

- ・と き 12月17日(日) 午後1時30分
- ・ところ 富山県護国神社内参集殿

※お申し込みは当センターへ ☎ (42) 1109
※市内在住の外国の人達をさそって参加しましょう。

第7回国際英語弁論大会 in TOYAMA

- ・テーマ 英語で考え、英語で話す、
- ・と き 10月1日(日) 午後1時30分
- ・ところ 富山県民会館国際会議場
- ・主 催 国際英語弁論大会実行委員会
※お問い合わせは富山YMCA ☎ (31) 5588

第16回外国人による日本語弁論大会

- ・と き 11月26日(日) 午後1時30分
- ・ところ 富山市民プラザ アンサンブルホール
- ・主 催 富山県青船会
※お問い合わせは富山県青船会事務所 ☎ (41) 4657

フ ォ ス タ ー チ ャ イ ル ド 展

- ・と き 10月8日(日)~10月15日(日)
- ・ところ 富山市民国際交流センター展示場
- ・主 催 幼い難民を考える会
※お問い合わせは当センターへ ☎ (42) 1109

富山市・ダラム市文化交流親善訪問団出発

- ・と き 11月30日(木)~12月7日(木)
- ・ところ アメリカ・ノースカロライナ州ダラム市
※華道・書道展を通して、交流し、友好、親善を深めます。

ありがとうございました

※図書の寄贈

会員の野村武義さんより「魯迅全集全19巻」を寄贈していただきました。

※眠っている海外図書ありませんか？

当協会の図書の充実のためみなさまよりの寄贈を受け付けております。

よろしくおねがいします

『未来へはばたく翼』 出発 体験を生かして交流を深める

第4回富山市民女性海外派遣団・第13回富山市民青年海外派遣団は10月7日(土)より2週間の予定でドイツ・スウェーデン・イギリスを訪問し、ホームステイ等で交流を深めます。



“オーおおいぞ
今夜はじゃがバターだ”
— W. W. T —
7月16日 とやま古洞の森



“バーベキューと
ビンゴゲームで楽しく”
— 翼の会 —
8月26日 太閤山ランド

NEWS — EXCHANGE

TCA-NEWS-は会員のみなさまをはじめ、多くの協会等、諸団体、また姉妹都市へも送らせていただいております。そしてみなさまのご協力でVol. 10まで発行することができました。今回はNEWSによる交流をご紹介しますいただきます。(富山市紹介面を要約)



Sister Cities News

May 1995

Humanitarian Aid for Kostroma

K ostroma has the second highest unemployment rate of any Russian city. Inflation has destroyed the value of the ruble, so prices have skyrocketed. Health problems among children are severe. In view of these circumstances, the KOSTROMA Committee began a drive to collect humanitarian aid for our Russian Sister City. The goal was to fill a container (20'x40') of items badly needed by the people of KOSTROMA. We could have the container shipped to KOSTROMA if we filled 70% of it. Sister City Goods will be delivered.



Clergy Conference in Kostroma

In 1993, a group of clergy and laity from Durham attended a special conference in Durham, England, and with a member delegation from Kostroma, which is a Sister City of Durham. In May, another clergy delegation is traveling to Kostroma for a second Tri-City conference on church and its ministry to society.

**Durham
Educators
Visit Toyoma
Schools**

Items were at Mail and South St 29th. The Durbin treasury generous

For others v gifts we want it

Crown Ads to help us run Ramon, Lucr

Stanton, Edv In Lia, Elv F

General supp For info

KID F (ions) Mar

Tim Durbin P visited Thomas P teachers, admini

Board members to and seek ways to jects in the future

schools and stayed families

Prior to leaving s Meyers spoke with

Public about the purpose

"Sun education is constantly being comp

other industrialized coun

"so this trip will give the hand look at the

**Toyoma Y
Exchang**

The group, headed by Secretary of State, Kathleen Mayers and Chairman C. Owen Phillips, also included Gerald Hawser, Northern Highlands High School; Rodney Bray, Eno Valley High School; Janet Cates, Enley Elementary School; Steve Harris, Riverdale School; Michele Morrison, Powers Elementary School; Mary Northrup, High School; and Wendland, P.K. Powers Elementary School.

Page _____
Celebration of Five
Years of Sister City
Tovom

...to Toyota as a Youth
...in the delegation for ten high school
...and selection is now under way.
...a walker will be the group co-
...and will be happy to base from
...convince delegation members. The
...will be accompanied by several
...members.
...earlier Youth delegation visited
...in 1992. In return, eight Toyota
...school students came to Durban in
...1994.

Unofficial Toyoma Delegation Comes Bearing Seeds



Toyoma News

Page 2
Russian
Orthodox

Box Priests Visit Durham NC

Alexander Androsy, Rector of the Kestrome Semper, and Father Paul of the Desilver Monastery in Rome will be surprised to learn of their American tour in February of the Kestrome, Doris Osborn, daughter of the Kestrome Committee, together a full itinerary for the day visit. They were several hours, visited the St. Vladimir's of Russia Chapel, Immaculate School, and the churches, and the St. Mary's.

April
Grange Hall
Durham, NC
Riverside
The...

Durham County High School Band Visits River

Page 3

Arusha News

Page 3

[illegible]

...to North Car...
...in England
...interstate
...and how d...
...to afford to
...the challenge

富山と青
姉妹都
の事小

富山と青少年相互交流
姉妹都市は7月富山
への青少年相互交流派

遺事業を主催する。派
富山を1993年訪問。代

富山の市民訪問団
日本から桜の種を持参

昨年10月富山市より最初の市民訪問団が来訪した。富山市民国際交流協会の16人
 参した。記念品は春に美しく
 れる予定。

富山との姉妹友好都市提携5周年 昨年8月富山市・ダーラム市姉妹友好都市提携

5周年を記念して富山より11名の派遣団が来訪した。この提携を通して、これまで多くの有意義な交流が図られている。

編集後記

- ★ ことは、冷夏といわれておりましたのに、過ぎてみれば記録づくりの暑い夏でした。
- ★ 終戦50周年の夏でもあり、“平和がずっとつづくように”の節目の夏でもありました。
- ★ これからも魅力あるTCA-NEWS-を送りつづけられますように、アンケートにご協力をお願いいたします。

広報委員長 岡田昌代



各地の国際交流諸団体から
送られてきた機関紙
〈交流センター機関誌交換コーナー〉

記 名 称
 第一号 日本通社
 第二号 日本通社
 第三号 日本通社
 第四号 日本通社
 第五号 日本通社
 第六号 日本通社
 第七号 日本通社
 第八号 日本通社
 第九号 日本通社
 第十号 日本通社
 第十一号 日本通社
 第十二号 日本通社
 第十三号 日本通社
 第十四号 日本通社
 第十五号 日本通社
 第十六号 日本通社
 第十七号 日本通社
 第十八号 日本通社
 第十九号 日本通社
 第二十号 日本通社
 第二十一号 日本通社
 第二十二号 日本通社
 第二十三号 日本通社
 第二十四号 日本通社
 第二十五号 日本通社
 第二十六号 日本通社
 第二十七号 日本通社
 第二十八号 日本通社
 第二十九号 日本通社
 第三十号 日本通社
 第三十一号 日本通社
 第三十二号 日本通社
 第三十三号 日本通社
 第三十四号 日本通社
 第三十五号 日本通社
 第三十六号 日本通社
 第三十七号 日本通社
 第三十八号 日本通社
 第三十九号 日本通社
 第四十号 日本通社
 第四十一号 日本通社
 第四十二号 日本通社
 第四十三号 日本通社
 第四十四号 日本通社
 第四十五号 日本通社
 第四十六号 日本通社
 第四十七号 日本通社
 第四十八号 日本通社
 第四十九号 日本通社
 第五十号 日本通社
 第五十一号 日本通社
 第五十二号 日本通社
 第五十三号 日本通社
 第五十四号 日本通社
 第五十五号 日本通社
 第五十六号 日本通社
 第五十七号 日本通社
 第五十八号 日本通社
 第五十九号 日本通社
 第六十号 日本通社
 第六十一号 日本通社
 第六十二号 日本通社
 第六十三号 日本通社
 第六十四号 日本通社
 第六十五号 日本通社
 第六十六号 日本通社
 第六十七号 日本通社
 第六十八号 日本通社
 第六十九号 日本通社
 第七十号 日本通社
 第七十一号 日本通社
 第七十二号 日本通社
 第七十三号 日本通社
 第七十四号 日本通社
 第七十五号 日本通社
 第七十六号 日本通社
 第七十七号 日本通社
 第七十八号 日本通社
 第七十九号 日本通社
 第八十号 日本通社
 第八十一号 日本通社
 第八十二号 日本通社
 第八十三号 日本通社
 第八十四号 日本通社
 第八十五号 日本通社
 第八十六号 日本通社
 第八十七号 日本通社
 第八十八号 日本通社
 第八十九号 日本通社
 第九十号 日本通社
 第九十一号 日本通社
 第九十二号 日本通社
 第九十三号 日本通社
 第九十四号 日本通社
 第九十五号 日本通社
 第九十六号 日本通社
 第九十七号 日本通社
 第九十八号 日本通社
 第九十九号 日本通社
 第一百号 日本通社

会員からのメッセージ